

**Шартты тікелей жасау арқылы сатып алу қорытындылары туралы хаттама № 76015-ПЗД  
2025-02-03 11:57:09**

**Шақыру №** 76015  
**Шақыру атауы** Аударма қызметтері  
**Өтінімдердің қабылдауы басталған күні** 2025-01-30 09:00:00  
**Өтінімдердің қабылдауы аяқталған күні** 2025-01-31 17:05:29

**Баға ұсыныстарын қарайтын:**

№	Т.А.Ә	Ұйымдағы лауазымы	Комиссиядағы рөлі
1	САМАЕВА ЖАНАР ТУРГАНБЕКОВНА	Басқарма Төрағасының м.а.	Қол қоюшы
2	ДЖУМАШЕВА АЛТЫНАЙ НУРЛАНОВНА	Қызметкерлермен жұмыс жүргізу және құжаттамамен қамтамасыз ету басқармасының бастығы	Қол қоюшы
3	ИДИРИСОВА ЖАННА ЕРМАГАНБЕТОВНА	Қызметкерлермен жұмыс жүргізу және құжаттамамен қамтамасыз ету басқармасының жалпы бөлімінің бастығы	Қол қоюшы
4	МОСКАЛЕНКО ЕЛЕНА БОРИСОВНА	Қаржы басқармасының сатып алу бөлімінің бастығы	Қол қоюшы
5	ТУРДАЛЫ АЙНУР	Қаржы басқармасының сатып алу бөлімінің бас маманы	Ұйымдастырушы

**Лот №** 236890-ПЗД1  
**Лот атауы** Услуги переводческие  
**Сатып алынатын тауарлар, жұмыстар, қызметтердің сипаттамасы** Аударма қызметтері

**Сатып алынатын тауарлар (жұмыстар, көрсетілетін қызметтер):**

Лот нөмірі	Тауар, жұмыс, қызметтер атауы	Қолдануға негіздеме	Сатып алу (тауар, жұмыс, қызметтер) мәні түрі	Сатып алуға бөлінген сома, теңге
236890-ПЗД1	Услуги переводческие	158 т. 10 т. құны бойынша жылдық көлемі 5 000 000 (бес миллион) теңгеден аспайтын (қоса алғанда) тауарларды, жұмыстарды, көрсетілетін қызметтерді сатып алу	Көрсетілетін қызметтер	3700000.00

**Шақырылған әлеуетті жеткізуші туралы ақпарат және оның баға ұсынысы:**

Әлеуетті жеткізуші атауы	БСН (ЖСН) / ССН / ТЕН	Деректемелер және мекен-жайы	Бірлік үшін бағасы, теңге	Жалпы сомасы, теңге	Өтінімдерді беру күні мен уақыты
Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC"	130940019752	<b>Мекенжай:</b> Казахстан,г.Алматы, Алмалинский район,Шевченко,157,24, <b>КБе:</b> 17, <b>БСК:</b> CASPKZKA, <b>ЖСК:</b> KZ68722S000022329667, <b>Банк атауы:</b> "KASPI BANK" АҚ	3700000.00	3700000.00	2025-01-31 17:05:29

«ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ ҰЛТТЫҚ ТӨЛЕМ КОРПОРАЦИЯСЫ» АКЦИОНЕРЛІК ҚОҒАМЫ тікелей шарт жасау тәсілімен сатып алу нәтижесі бойынша ШЕШТІ:

- 1) Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC" Услуги переводческие жалпы сомаға 3 700 000.00 теңге (үш миллион жеті жүз мың теңге) алу;
- 2) Тапсырыс беруші «ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҰЛТТЫҚ БАНКІНІҢ ҰЛТТЫҚ ТӨЛЕМ КОРПОРАЦИЯСЫ» АКЦИОНЕРЛІК ҚОҒАМЫ, Қазақстан,г.Алматы, Бостандықский район,мкр.Коктем 3,21,, Қағидаларда белгіленген мерзімде сатып алу туралы шарт жасасу Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC".

Аббревиатураларды таратып жазу:

БСН - бизнес-сәйкестендіру нөмірі;

ЖСН - жеке сәйкестендіру нөмірі;

ССН - салық төлеушінің сәйкестендіру нөмірі;

ТЕН - төлеушіні есепке алу нөмірі;

Т.А.Ә. - тегі аты әкесінің аты;

кк.аа.жжжж. - күн, ай, жыл.



Осы құжат «Электрондық құжат және электрондық цифрлық қолтаңба туралы» Қазақстан Республикасының 2003 жылғы 7 қаңтардағы N 370-ІІ Заңы 7 бабының 1 тармағына сәйкес қағаз тасығыштағы құжатпен бірдей.

**Протокол об итогах закупок способом прямого заключения договора № 76015-ПЗД  
2025-02-03 11:57:09**

№ приглашения 76015  
Наименование приглашения Услуги перевода  
Дата и время начала приема заявок 2025-01-30 09:00:00  
Дата и время вскрытия и завершения приема заявок 2025-01-31 17:05:29

**Рассматривающие ценовые предложения:**

№	Ф.И.О.	Должность в организации	Роль в комиссии
1	САМАЕВА ЖАНАР ТУРГАНБЕКОВНА	И.о. Председателя Правления	Подписывающий
2	ДЖУМАШЕВА АЛТЫНАЙ НУРЛАНОВНА	Начальник Управления по работе с персоналом и документационного обеспечения	Подписывающий
3	ИДИРИСОВА ЖАННА ЕРМАГАНБЕТОВНА	Начальник общего отдела управления по работе с персоналом и документационного обеспечения	Подписывающий
4	МОСКАЛЕНКО ЕЛЕНА БОРИСОВНА	Начальник отдела закупок управления финансов	Подписывающий
5	ТУРДАЛЫ АЙНУР	Главный специалист отдела закупок управления финансов	Организатор

№ лота 236890-ПЗД1  
Наименование лота Услуги переводческие  
Характеристика закупаемых товаров, работ и услуг Услуги перевода

**Закупаемые товары (работы, услуги):**

Номер лота	Наименование товара, работы, услуги	Обоснование применения	Вид предмета закупки	Сумма, выделенная для закупки, тенге
------------	-------------------------------------	------------------------	----------------------	--------------------------------------

236890-ПЗД1	Услуги переводческие	п. 158 пп. 10 закупка товаров, работ, услуг, годовой объем которых в стоимостном выражении не превышает 5 000 000 (пяти миллионов) тенге (включительно)	Услуга	3700000.00
-------------	----------------------	---	--------	------------

**Информация о приглашенном потенциальном поставщике и его ценовом предложении:**

Наименование поставщика	БИН (ИИН) / ИНН / УНП	Реквизиты и адрес	Цена за единицу, тенге	Общая сумма, тенге	Дата и время предоставления заявки
Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC"	130940019752	<b>Адрес:</b> Казахстан, г. Алматы, Алмалинский район, Шевченко, 157, 24, <b>КБЕ:</b> 17, <b>БИК:</b> CASPKZKA, <b>ИИК:</b> KZ68722S000022329667, <b>Название банка:</b> АО "KASPI BANK"	3700000.00	3700000.00	2025-01-31 17:05:29

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «НАЦИОНАЛЬНАЯ ПЛАТЕЖНАЯ КОРПОРАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН» по результатам закупок способом прямого заключения договора РЕШИЛ:

- 1) приобрести у Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC" Услуги переводческие на общую сумму 3 700 000.00 тенге (три миллиона семьсот тысяч тенге);
- 2) Заказчику АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «НАЦИОНАЛЬНАЯ ПЛАТЕЖНАЯ КОРПОРАЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО БАНКА РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН», Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, мкр. Коктем 3, 21,, в установленные Правилами сроки, заключить договор о закупках с Товарищество с ограниченной ответственностью "Translation service & EC".

Расшифровка аббревиатур:

БИН - бизнес-идентификационный номер;

ИИН - индивидуальный идентификационный номер;

ИНН - идентификационный номер налогоплательщика;

УНП - учетный номер плательщика;

Ф.И.О. - фамилия имя отчество;

дд.мм.гггг. - день, месяц, год.



Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года "Об электронном документе и электронной цифровой подписи" равнозначен документу на бумажном носителе.

Закупки Национального Банка Республики Казахстан и его организаций